



ВНУТРІШНЄ НЕВІГЛАСТВО НЕ МЕНШ НЕБЕЗПЕЧНЕ НІЖ ВОРОГ НА СХОДІ

Як безцінне надбання України було знищено руками славських парафіян за вказівкою душпастира-невігласа



стор.2

БЕС (політичний блог «БАБА-БАБІ-СКАЗАЛА»)

ПЕРШІ ДНІ ПРЕЗИДЕНТСТВА ЗЕЛЕНСЬКОГО – ВЕЛИКА ТРИВОГА

Борис Дужа

От і пройшла інавгурація нового Президента України. Без банкетів, але урочисто, здавалося б все так, як повинно бути в цивілізованій європейській країні, якою ми, українська діаспора, так прагнемо бачити Україну. Здається, і сам Президент Зеленський говорить всі правильні речі, і ми плекаємо у собі надію, що він і робитиме правильні речі.

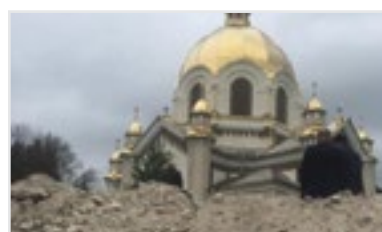
Але одночасно у багатьох з нас виникає велика тривога. Тривожать не тільки сама непередбачуваність і непрогно-

зованість ситуації, але і бентежні новини, які з'являються уже в перші дні роботи новообраного Президента.

Першим же в Україну символічно повернувся одіозний олігарх Коломойський, слідом – помічники Януковича, які втекли з України за останні 5 років – Портнов, Хорошковський. Чому так швидко повернулися всі ці шахраї і помічники кримінального режиму Януковича, чого вони шукають в Україні? Сподіваються на безкарність чи реванш?

стор.4

ЗВЕРНЕННЯ ПАРАФІЯН УГКЦ САН-ФРАНЦИСКО ДО ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА



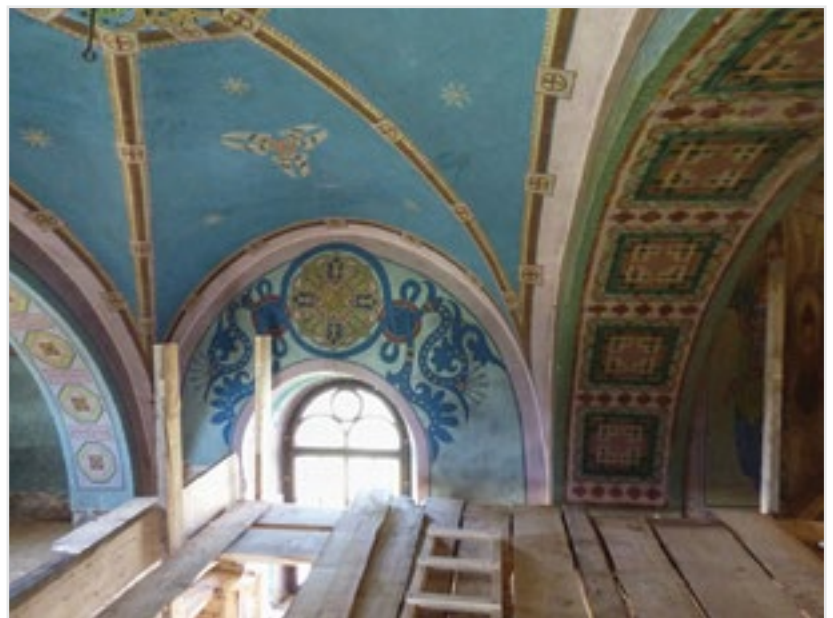
стор.3

ПОЗАЧЕРГОВІ ВИБОРИ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ В САН-ФРАНЦИСКО



стор.3

НАДЦІННІ РОЗПИСИ ПАМ'ЯТКИ АРХІТЕКТУРИ СТАЛИ БУДІВЕЛЬНИМ СМІТТЯМ: У СЛАВСЬКУ ПАРАФІЯНИ ЗНИЩИЛИ РОЗПИСИ ЦЕРКВИ



**Спеціальний допис
Марії Дорош**

15-го травня, ввечері, в церкві Успіння Пресвятої Богородиці, що в Славському на Львівщині, стався приголомшливий акт вандалізму, дізнавшись про який, у свідомих громадян відбувся справжній шок, адже адекватних виправдань та пояснень цьому акту немає. Саме в той день близько 150 парафіян цієї церкви за закликом настоятеля позбавили зі стін храмовий розпис. Про такі наміри було відомо ще за тиждень до інциденту. Проте, на заклики активістів та мистецтвознавців не робити цього, на їх пояснення цінності цих розписів уваги не звернули.

Настоятель церкви Успіння Пресвятої Богородиці о. Андрій Петришин та прихожани проводили ремонтні роботи, хоча робити це самовільно заборонено законом, адже цей храм є пам'яткою архітектури місцевого значення. Настоятель та прихожани пояснюють свій вчинок так, що вони хотіли «нового та гарного», розповідають, що розписи були в поганому стані та відпадали разом із штукатуркою, проте, за декілька днів до того львівські фахівці вирушили до Славська, щоб оглянути стан церкви та розписів. За їх словами, розписи були надзвичайно гарними, вражали колористикою та стан їх збереження був ідеальним.

На сьогодні велика кількість активістів, мистецтвознавців,

культурологів та навіть Департамент архітектури та розвитку містобудування Львівської ОДА перейнялися цим злочином проти історії мистецтва України та завзято працюють над тим, щоб винних було покарано, а цей інцидент став показовим та ніколи більше не повторився.

Повернути надцінні розписи церкви Успіння Пресвятої Богородиці ми не можемо, проте повинні зафіксувати їх в своїй пам'яті та в історії мистецтва нашого народу, тож розглянемо втрачені витвори мистецтва детальніше.

Славська церква Успіння Пресвятої Богородиці була побудована більше ста років тому — у 1901-му. За підтримки Андрея Шептицького цю церкву спроектував Василь Нагірний, що був архітектором майже двохсот церков на Галичині. Одним із авторів надцінних втрачених розписів є Модест Сосенко, який навчався в Парижі, Мюнхені та Кракові, мандрував світом, став відомим своїми пейзажами в стилі мюнхенської сецесії, портретами та жанровими картинами. Митець був другом Андрея Шептицького, тодішнім Єпископом греко-католицької церкви та меценатом, і працював в той час на Львівщині стінописцем. Пензлю митця належать розписи Музичного інституту ім. Лисенка та дванадцяти церков, серед яких церква Успіння Пресвятої Богородиці, що одна з небагатьох збереглася до наших часів. Разом із

Модестом Сосенко тоді над розписами працював його учень — також талановитий живописець та громадський діяч Юліан Буцманюк, і їх обох було нагороджено стипендією митрополита Андрея Шептицького за оздоблення церков на Галичині.

І. Свенціцький, який був тоді директором Національного музею у Львові, оцінював розписи Модеста Сосенка в славській церкві так: «Усе багатство свого творчого духа, усю умієтність рисівника-орнаментатора, декоратора і кольориста вложив він в сю церкву». Розписи Сосенка та Буцманюка у церкві Успіння Пресвятої Богородиці вражали поєднанням реалістичних ликів з площинно-декоративними німбами та крилами янголів, оригінальним баченням композиції, що має відголосок стилю храмових розписів XI-XII ст. Ще однією неповторною деталлю розписів видатних стінописців в цій церкві були подібні до мініатюр давніх рукописів та стародруків орнаменти. Особливим елементом розписів Модеста Сосенка та Юлія Буцманюка були янголи. Саме їх зображення найбільше притягували погляд, вражали красою та колористикою. На жаль, тепер їх можна оцінити тільки за фотокартками.

Церква Успіння Пресвятої Богородиці має статус пам'ятки архітектури місцевого значення, що зареєстровано на

Підбірка світлин з інтернету

державному рівні, проте велика кількість художників та інших фахівців з мистецтва стверджують, що вона мала б мати статус пам'ятки архітектури державного рівня, адже саме в цій церкві донедавна стіни було оздоблено неповторним розписом у стилі української сецесії, який не часто можна побачити в наших храмах. Більш того, церква разом із розписами вціліла більше, ніж за 100 років, пережили Першу світову війну та бомбардування Славського під час Другої, тож мала б мати неабияке значення як пам'ятка культурної спадщини Українського народу.

Втраченого не повернути. Метою українського народу має бути недопущення повторення подібних варварських інцидентів. Адже, що ж це за парадокс: ми захищаємо нашу країну від агресії чужоземців, ми плекаємо рідну мову, ми пишаємося нашою культурою і, у цей же час, українці — не хтось інший, не чужинці, знищують неймовірно цінні пам'ятки культури нашого народу. Тож маємо бути уважними до того, що маємо, плекати та оберігати нашу культурну спадщину від невігластва та вандалізму, адже істинно те, що у народу без минулого немає майбутнього.

Його Преосвященству Владиці Єпархії Святого Миколая у Чикаго УГКЦ кир Венедикту

Від парафіян церкви Непорочного Зачаття Пресвятої Діви Марії
у м. Сан Франциско та Місії Св. Володимира м. Санта-Клара

Високопреосвященний Владико Венедикт!

Ми, парафіяни Української Греко-Католицької Церкви Непорочного Зачаття у м. Сан-Франциско та Місійної парафії Св. Володимира в Санта-Кларі, всі ті, хто вболіває за збереження української культурної та духовної спадщини, ті, хто шанує і високо цінує українське сакральне мистецтво, обурені тим, в якому стані опинилися наші пам'ятки в Україні.

Нещодавній приклад руйнування переходить усілякі межі зухвалості та невігластва. Йдеться про розписи та оздоблення церкви Успіння Пресвятої Богородиці у Славському, що на Львівщині, авторства таких знаних митців, як Модест Сосенко, Юліан Буцманюк, Іван Левинський, які працювали під опікою митрополита Андрея Шептицького. Церкву збудовано 1901 року за проектом архітектора Василя Нагірного, розписано в 1909 року. Ні знамениті імена авторів, ні унікальні мистецькі якості малярства, ні роз'яснення та прохання фахівців-реставраторів, ані припис Департаменту архітектури та розвитку містобудування Львівської обласної державної адміністрації про усунення порушень Закону

України не вберегли церкву від варварства і вандалізму. 15 травня цього року розписи було знищено, збито разом із тиньком до голої цегли.

Важко уявити, що це руйнування здійснене за вказівкою самого пароха славської церкви о. Андрія Петришина та за відсутності твердої і однозначної позиції єпархії. Відмовляємось вірити, що Українська Греко-Католицька церква не лише нехтує думками і оцінками фахівців, але й у такий спосіб зневажає українську культуру та український Закон, тож розраховуємо на однозначне засудження акту вандалізму не лише правоохоронними органами, але і з боку Церкви.

Ми пам'ятаємо, як в радянський час в церквах влаштували стайні, ферми і склади, щоб у будь-який спосіб затерти український культурний слід. Зараз, коли релігію не переслідують, коли в Україні є досить науковців і фахівців, ми дійшли до того, що таке саме нищення чиниться руками самих українців, а очевидну цінність української культурної спадщини треба доносити не тільки до дезорієнтованої, заблукалої громади, але і до самої церковної

адміністрації. Адміністрації, яка виводить всю свою історію та культурну політику від постаті Андрея Шептицького, великого та послідовного покровителя українського мистецтва, треба нагадувати, що мистецькі твори церковного малярства мають велике значення не лише як частина церковного обряду, а і через те, що вони є свідками зв'язку українського народу через роки і століття до християнської віри.

Церква це – ми, ми – один живий організм незалежно на якому континенті перебуває той чи інший її представник. Ми не можемо залишатись осторонь від відвертого іконоборства у XXI ст., цинічної наруги над нашою Церквою та українською культурною і духовною спадщиною.

З огляду на усе викладене вище вимагаємо належної реакції від найвищих ієрархів Української Греко-Католицької церкви. Закликаємо церкву застосувати свій авторитет і вплив проти поширення невігластва та сваволі. Вимагаємо дати чітку оцінку у межах діючого церковного законодавства та відсторонити о. Андрія Петришина від священних

обов'язків на час ведення слідства. Звертаємось до Вас із проханням донести позицію громади Української Греко-Католицької Церкви Непорочного Зачаття у м. Сан Франциско та парафіян Українського Греко-Католицького Центру св. Володимира Великого до Патріарха Української Греко-Католицької Церкви Блаженнішого Святослава.

Втрата, якої ми зазнали, стосується всіх нас. Нам боляче залишатись мовчазними свідками того, як безцінну спадщину ми втрачаємо вже сьогодні. Прекрасні розписи славської церкви, цілісність та автентичність її інтер'єру втрачені назавжди. Фахова думка та знання зневажені. Ми не хочемо бути одними із тих, хто власними руками позбавляє себе тих багатств, без яких неможлива успішна Україна.

Ми підписуємось нижче як нащадки, діти та внуки тих людей, які боролись за Україну, боролись за офіційне існування Української Греко-Католицької Церкви, яким не байдужа проблема охорони пам'яток в Україні.

ПОЗАЧЕРГОВІ ВИБОРИ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ В САН-ФРАНЦИСКО

Закордонна виборча дільниця 900091 м.Сан-Франциско
530 Bush Str, Ste 402, San Francisco, CA 94108
Неділя, 21-го липня 2019 з 8 ранку до 20 години вечора

Повідомляємо, що 21 липня 2019 року відбудуться Позачергові вибори до Верховної Ради України. На території Західного узбережжя США діє Закордонна виборча дільниця 900091 м.Сан-Франциско за адресою: 530 Bush Street, suite 402, San Francisco CA 94108 (Consulate General of Ukraine in San Francisco). Межі дільниці: штати: Айдахо, Арізона, Вайомінг, Вашингтон, Гаваї, Каліфорнія, Колорадо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Орегон, Юта.

Громадяни України, які постійно або тимчасово перебувають за кордоном, можуть взяти участь в голосуванні, якщо вони перебувають у списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці на підставі дійсного закордонного паспорта.

Для кожної виборчої дільниці формується окремий список виборців на підставі даних Державного реєстру виборців.

Для включення до списку виборців на закордонній виборчій дільниці при Генеральному консульстві України в Сан-

Франциско, слід:

Варіант 1: Надіслати ПОШТОЮ або подати особисто документи для реєстрації на тимчасовий або постійний консульський облік в Генеральному консульстві України в Сан-Франциско.

На тимчасовий консульський облік (безкоштовний) реєструються громадяни України, які перебувають на законних підставах на території США не менше трьох місяців (мають відповідну візу або Permanent Resident Card).

(<http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/services/accounting/temporary>)

На постійний консульський облік реєструються громадяни України, які прибули до США на постійне місце проживання, тобто отримали дозвіл органів внутрішніх справ України на виїзд до США на ПМП, про що свідчить штамп в закордонному паспорті «Постійне проживання в США».

(<http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/services/accounting/permanent>)

Варіант 2: Якщо Ви не бажаєте ставати на консульський облік, слід ОСОБИСТО подати до Генконсульства України в Сан-Франциско заяву про включення до Державного реєстру виборців.

До заяви необхідно додати копію дійсного закордонного паспорта та копію документа, який підтверджує Ваше місце проживання в межах закордонної виборчої дільниці (копія посвідчення водія, договору оренди квартири тощо).

Виборець, який проживає чи перебуває за межами України, в разі зміни його персональних даних, зокрема виборчої адреси, може особисто звернутись до відповідної закордонної дипломатичної установи України із заявою про внесення змін до його персональних даних у Реєстрі.

Перевірити інформацію про своє включення до Державного реєстру виборців та про свою виборчу адресу можна на вебсторінці Державного реєстру виборців (www.drv.gov.ua) – сервіс «Кабінет Виборця».

!!! Звертаємо увагу громадян України, що з метою участі 21 липня 2019 року у голосуванні на Позачергових виборах до Верховної Ради України, необхідно перевірити дійсність своїх паспортних документів та завчасно потурбуватися про їхнє оновлення, у разі необхідності. !!!

У разі виникнення додаткових запитань, ви можете звернутись до Генерального консульства України в Сан-Франциско за способами електронної пошти: **gc_uss@mfa.gov.ua** або за телефоном: **(415)398-0240** – **дод.2** або на «гарячу лінію» **+1(415)690-0460**.

З основними положеннями чинного законодавства України щодо організації підготовки та проведення виборів можна ознайомитись відвідавши сайт Генерального консульства України в Сан-Франциско <http://san-francisco.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/voting-abroad> або Міністерства закордонних справ України <http://mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/golsua>

ANOTHER DAY IN THE LIFE

Continuation of personal accounts from the frontline in Ukraine by a "Right Sector" volunteer, Aaron Harfort, who left his comfortable life in California following his heart when his ancestral land sent out a call for help about the imminent danger of occupation from an enemy.

You could contact Aaron Harfort: mojaverocketman@gmail.com

It has been a full year since I came to Ukraine. A year. Seems longer; seems like a lifetime in many ways. I have most certainly changed. Learning the language enough to function, but certainly nowhere close to where I want to be. Sometimes I surprise myself with what I understand. Somedays I love Ukraine and want to live here for the rest of my days, and other times I feel frustration beyond belief and miss California. But when a friend tells me once back in my beloved Los Angeles I will quickly tire of all the rules and regulations, and will long to be back in free Ukraine! I agree, but just miss the ocean and Mojave desert.

Near Pisky, there is shelling on a regular basis. Sometimes outgoing, sometimes incoming. There is not much of the town of Pisky left. Soldiers still sleep in hand-dug trenches, as if in World War I but with modern technology. Unlike the beginning of the war in 2014-2015, the conflict lines are now largely static. The Minsk agreements did result in a de-escalation of sorts, but there



are fatalities and casualties on a regular basis. Most are killed and wounded by snipers and artillery.

The static war brings with it other challenges and stresses, no less severe. Boredom, and the slow burn of ever-present danger mixed with the mundane tasks of daily living. Yesterday I exercised, made soup, grechka, pulled ticks off the dog, conducted a language lesson on my notebook, received more medical training, helped

train others, and so forth. Day leads into day, week into week, month into month. A year. I have been here a year. Many have been here for several years, or since the beginning. I am technically still new.

The recent elections and potential for civil war, along with an accompanying full-scale Russian invasion are on everyone's mind. No one knows what will happen. Imagine, my fellow Californians, living with that tension on a daily,

hourly basis? Gunfire, artillery, possible invasion (Russian tanks could be here in 30 minutes at the most), civil war, and yet... spring is here and the land is alive and flourishing. Many wonder what they should do after all of this; there is little to go back to. And yet... Kyiv and other cities are living in relative luxury and comfort. Oblivious. Maybe we need a full-scale invasion, or a civil war. God forbid.

400 РОКІВ З ЧАСУ ВИХОДУ "ГРАМАТИКИ" МЕЛЕТІЯ СМОТРИЦЬКОГО – ПЕРШОГО ПОВНОГО ВИДАННЯ ЦЕРКОВНОСЛОВ'ЯНСЬКОЇ МОВИ В УКРАЇНСЬКІЙ РЕДАКЦІЇ (1619 Р.)

«Граматика слов'янська» — мовознавча праця Мелетія Смотрицького, підручник церковнослов'янської мови (східнослов'янської редакції). Надрукована 1619 року в маєтку князя Богдана Огинського.

Один із найвидатніших творів старожитнього слов'янського мовознавства.

У «Граматичі...» було здійснено кодифікацію церковнослов'янської мови східнослов'янської редакції. За її нормами поступово було впорядковано всі церковнослов'янські тексти на сході і півдні Славії. Через друковані церковнослов'янські тексти норми набули загального поширення й понині функціонують у конфесійному вжитку. Вперше було виразно відділено церковнослов'янську мову від живих слов'янських, проте, східнослов'янський характер норм Смотрицького благотворно вплинув на усталення орфографії й пунктуації староукраїнської літературної мови. До 1-ї чверті 19 ст. «Граматика...» Смотрицького була основним підручником церковнослов'янської мови, і він витримав багато видань.



[підсумки виборів Президента України] початок на стор. 1

Яким чином особистий юрист Коломойського, який не може бути призначеним на державну посаду за люстраційними законами, був так призначений Главою Адміністрації Президента? Усі ці відмовки, що Глава АП – не державна посада, не тримаються купи і є цілком пустими, чимось на кшталт ширми, адже реально ми розуміємо, які важелі впливу має ця посада на самого Президента.

Ще більше тривожною новиною є так званий Референдум про мирні угоди з Росією, ідею про який запустив цей самий делюстрований чи радше перелюстрований Андрій Богдан. Подальші пояснення, що під референдумом малося на увазі народне «опитування», залишають більше питань, ніж відповідей. Задумаємося, чи могло навіть віддалено спасти на думку Уїнстону Черчілю чи Шарлю де Голлю проводити народні референдуми про мирні угоди з Гітлерівською Німеччиною у час війни?

І ось ще одна чергова новина, яка викликає відвертий подив. Одним із пріоритетних завдань і напрямків Президент Зеленський назвав розвиток кінематографу(?!). Заяви подібного ґатунку для країни, яка наразі у стані війни з країною-агресором Росією, не тільки бентежить, а й викликає питання компетенції.

Нам, українській діаспорі, зараз не залишається нічого іншого, як молитися за Україну і сподіватися, що ця тривога, яка підкралася до серця, розвіється, що ми побачимо реальні вчинки, а не тільки гарні слова Президента. Надія залишається, як і тривога в серці.

12 ОСНОВНИХ ЗМІН НОВОГО "УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОПИСУ"

Кабінет міністрів України схвалив "Український правопис" у новій редакції, яку розробила Українська національна комісія з питань правопису. Еспресо пропонує найцікавіші моменти мовного оновлення, на які треба звернути увагу в першу чергу

Українська національна комісія з питань правопису 22 травня явила нам, українцям, новий "Український правопис". Можна сказати, що з часів Незалежності це перший документ, в якому задокументовані ті правила і мовні норми, які вже були в нас і які з відомих причин (радянська, зросійщення тощо) були витіснені, або ті, які з'явилися в процесі подальшого розвитку нашого суспільства, а відтак – і мови. Таким чином, заклик "Мова на часі", який був особливо актуальний завжди, а останнім часом – й поготів, набув практичного втілення.

І досить обговорювати – свою мову треба знати!

Багато думок нині точиться навколо нових мовних змін, і це нормально. Будь-яке втілення треба обговорювати і доходити консенсусу, особливо якщо ці зміни стосуються життєво важливих сфер і галузей нашого життя. Мова – одне з найважливіших питань, тому й новий мовний документ сприйнявся жваво і піддався серйозній аналітиці. Комусь усі зміни подобаються, комусь – частково подобаються, а дехто – проти більшості змін.

Так було і з новими правилами правопису. Деякі слова, які, передбачалося, зазнають коригувань – такі як, приміром індик (индик) чи член (членкиня), стали мемами. Але в остаточній редакції цих змін нема, тому багатостраждальний індик так і залишився індіком.

Як там є, а все ж новий правопис прийнято і нам залишається лише ознайомитися (а хто не знав, то й вивчити, свою мову треба знати, і досить це обговорювати) з ним, прийняти як закон, і далі працювати над тим, щоб рідна мова нарешті зайняла гідне місце у житті кожного українця і в світі, як вона на це й заслуговує. Банально, але факт: у світі нашу мову люблять, знають і поважають, і нагадати про це собі чи комусь зайвим не буде.

Щодо основних "мінусів", які приписує громадська думка новому мовному закону, – те, що він варіативний: багато слів матимуть по кілька форм, і це може заплутувати користувача мови, а особливо це складно буде вчити школярам. Звичайно, є правила на логіку – приміром написання слова з "пів": де буде



півлітра, а де - пів літра, ще треба буде подумати тощо.

Але! По-перше: закон достатньо демократичний: варіативність не вважатиметься помилкою. Хочете казати "любові" – кажіть "любові", хочете – "любоби" – кажіть так, помилкою це не вважатиметься. По-друге, на остаточне вивчення закону дається аж 3 роки – ну хіба що лінійний не вивчить його за цей час.

Тому, головне, що ми маємо писати всі посади, звання тощо і в жіночому роді: філологиня, правниця, директорка, учениця, поетеса, але не наполягається лише на цій формі. Але не буде помилкою писати, як і раніше: філолог, правник, продавець.

1. Фемінітиви, слова із "жіночими суфіксами"

Віднині можна і допускається писати всі посади, звання тощо і в жіночому роді: філологиня, правниця, директорка, учениця, поетеса, але не наполягається лише на цій формі. Але не буде помилкою писати, як і раніше: філолог, правник, продавець.

2. Числівник "пів" зі значенням "половина"

Раніше ми писали слова з "пів" по-різному: і через дефіс, і з апострофом, і разом. Віднині все буде значно простіше: якщо мається на увазі половина – писатимемо окремо. Цілісне поняття (півлітра (тобто пляшка води, горілки, соку) приміром,

чи півхліба, півострів, півоберт) – разом. Але правильно буде "пів Європи", "пів Києва" і "пів яблука".

3. Ікати чи ікати? Розставляємо всі крапки над "і"

Будемо писати літеру "и" на початку "в деяких власних і загальних назвах, що походять із тюркських та інших мов, відповідно до вимови в цих мовах".

Цей пункт також достатньо варіативний, бо передбачає "власну творчість": перевага залишається на боці літери "і", однак перед приголосними "н" та "р" можна варіювати: "індик" та "индик", "ирій" та "вирій". Але на початку слів пропонується вживати "и".

4. Поетична варіативність

Такі форми як "любові" – "любоби", "крові" – "крови" тепер будуть на наш вибір. Час покаже, які приживуться міцніше. Чомусь вбачається у відродженому закінченні "ви" особлива поетика, властива нашій мові...

5. Дифтонги

Також дуже демократичний пункт, бо можна говорити "катедра" і "кафедра", "етерієфір". Або ж "авдиторія" і "аудиторія", "павза" і "пауза". Насправді ми і раніше мали у своїх мовних правилах цю норму, зараз просто розширилися можливості передавання буквосполучення "au"

та пропонуються варіанти транслітерації.

6. "Г" – наша власна літера

Бо де ми ще таку бачили? У іноземних власних назвах, деяких іменах (Гулівер, приміром) писатимемо тепер так. Хоча, знову ж таки, допускатиметься передавання звука [g] двома способами: як із використанням букви "г" так із використанням "г'", отож і "Гулівер" звучатиме!

7. Ми в етері?

Хто би не мріяв так запитати? То запитуйте, тепер можна! Або "в ефірі", бо пропонується написання слів грецького походження, де зазвичай звук [th] передається літерою "ф": "ефір" – "етер", "міф", "міфологія" – "міт" і "мітологія", "Афіни" – "Атени".

8. Йотування – наша давня мовна традиція

Звук [j] у сполученні із голосними буде передаватись буквами "є", "ї", "ю", "я": "проект", "проекція", "траєкторія", "фое" тощо.

9. Велика буква

Великих букв тепер матимемо більше, як і слів з ними. Допускається написання з великої букви навіть тих слів, які ми раніше писали з маленької, але нині хочемо особливо акцентуватися на цьому слові: Мати, Земля, Незалежність тощо. Особливо наголошується на святах: День Незалежності України, День Соборності України і День Конституції України – з великої писати обов'язково. Так само, як і слова з релігійної тематики: Бог, Творець – тільки з великої. Посади чиновників віднині писатимемо з маленької букви, оскільки то лише посади.

10. Дефіси, лапки

Їх буде менше, і це також – тенденція до спрощення мови. Пропонується слова з першими іноземним частками писати разом: "попмузика", "вебсторінка" "пресконференція".

11. Сайти і компанії

Якщо поруч із назвою є родово слово – потрібні будуть лапки і назва писатиметься з великої літери: сайт "Вікіпедія", компанія "Квітоманія". Якщо родового слова нема – назва пишеться з маленької літери і без лапок: гугл, твітер.

12. І ще багато цікавого

Приміром, у кличній формі тепер буде "Олегу" і "Олеже". І священник тепер писатиметься з подвоєнням НН.

Інститут мовознавства імені Олександра Потебні Національної академії наук України опублікував повний текст нової редакції Українського правопису.

Витримки з https://espreso.tv/article/2019/05/25/proyekt_lyubovy_vndyk_piv_yabluka_i_filologynya_10_naycikavishykh_osoblyvostey_novogo_quotukrayinskogo_pravopysuquot

\$500 donation to Nova Ukraine or any other Ukrainian charity for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

Oksana Melnyk

Realtor®

925.378.9777

oksana.melnyk@compass.com

DRE 01955526

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

COMPASS

Вкладайте свої гроші
під вищі відсотки на
**ДЕПОЗИТНІ
СЕРТИФІКАТИ!**

SPECIAL SHARE CERTIFICATE

2.80% APY*
FOR 9 MONTHS

ПРОПОЗИЦІЯ ДІЄ
ОБМЕЖЕНИЙ ЧАС

Перейдіть до **ukrainianfcu.org** для
повного графіку роботи і адреси відділень.

UKRAINIAN
FEDERAL CREDIT UNION



УКРАЇНСЬКА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

ПРОПОНУЄМО ВСІ ВИДИ ПОСЛУГ!

- Чекові рахунки
- Ощадні рахунки
- Сертифікати
- Позики
- Кредити на Нерухомість
- Платіжні Картки VISA®
- Онлайн і мобільний банкінг

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШИХ ВІДДІЛЕНЬ!

Sacramento Branch
6029 San Juan Ave
Citrus Heights, CA 95610
916-721-1188

Disclosure: *APY is Annual Percentage Yield. Must be new money. Rate is as high as 2.80%. Rates are effective as of 4/15/2019. Minimum deposit is \$500. No rate adjustment on prior share certificates. There is a penalty to withdraw the money (principal) you deposited into your Certificate before it reaches the maturity date; you may withdraw the dividend earned at any time w/o penalties. Rates may change at any time. The APY will remain in effect for the term of the certificate. Dividends are compounded and credited quarterly. Fees may reduce earnings. Other rates and terms are available. UFCU reserves the right to terminate these offers at any time without any further notice. Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

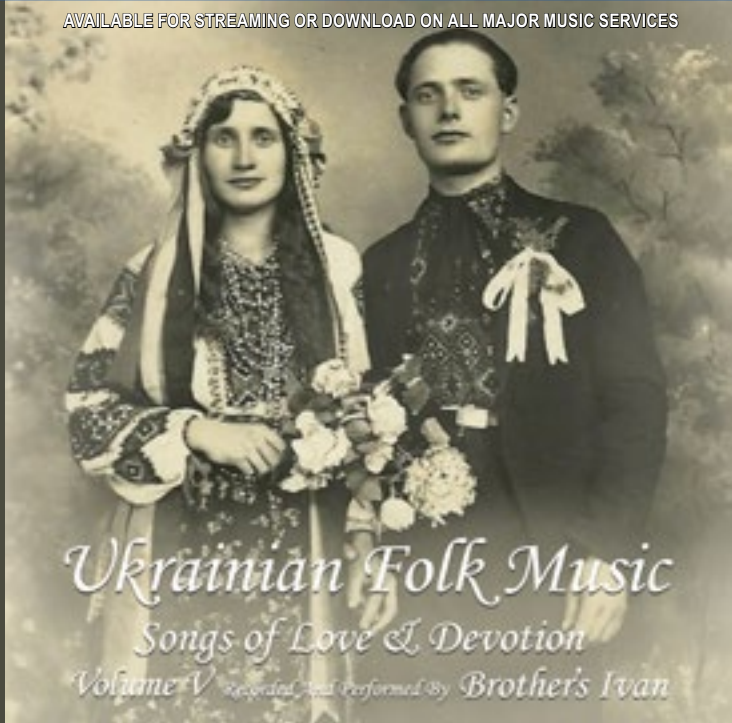


Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com

AVAILABLE FOR STREAMING OR DOWNLOAD ON ALL MAJOR MUSIC SERVICES



Союз Українок Америки



Запрошує Вас та Вашу родину на: Щорічний Пікнік

котрий відбудеться в суботу, 15 червня об 11:00 ранку

За адресою
Memorial Park
21121 Stevens Creek Blvd.
Cupertino, Ca. 95014

Усі кошти отримані за квитки будуть
переказані на гуманітарну допомогу в Україну

Квитки (їжа, сода та розваги)
\$30.00 за особу
Діти від 8 до 15 років - \$15.00
Діти до 8 років - безкоштовно

Меню: (традиційні українські страви)

- домашні вареники
- здорові закуски
- смачна ковбаса
- напої та десерт



Серед розваг: лотерея - волейбол - українські пісні та багато іншого!

За додатковою інформацією звертайтеся: vxyzsmi@gmail.com

ДЛЯ ДІТЕЙ

Ілюстрації Івана Сулими

Був собі один чоловік і мав шестеро синів та одну дочку. Пішли сини в поле орати і наказали, щоб сестра винесла їм обід. Вона й каже:

— А де ж ви будете орати? Я не знаю.

Вони кажуть:

— Ми будемо тягти скибу від дому аж до тієї ниви, де будемо орати, — то ти за тією борозною і йди.

І поїхали вони.

А змій, що жив за тим полем, у лісі, взяв — ту скибу закотив, а свою протяг до своїх палаців. От сестра як понесла братам обідати, то пішла за тією скибою і доти йшла, аж поки зайшла до змієвого двора.

Там її змій і вхопив.

Поприходили сини ввечері додому та й кажуть матері:

— Весь день орали, а ви нам не прислали обідати.

— Як-то не прислала? Адже Оленка понесла. Я думала, вона з вами вернеться. Чи не заблукала?

Брати й кажуть:

— Треба йти шукати її.

Та й пішли всі шість за тією скибою і зайшли-таки до змієвого двора, де їх сестра була. Приходять туди, коли вона там,

— Братики мої милі, де ж я вас подіну, як змій прилетить? — Він же вас поїсть!

Коли це й змій летить.

— А, — каже, — людський дух пахне! А що, хлопці, битися прийшли чи миритися?

— Ні! — кажуть. — Битися!

— Ходім же на залізний тік!

І пішли вони на залізний тік битися.

Не довго й бились: як ударив їх змій, так і загнав у той тік. Забрав їх тоді ледве живих та й закинув до глибокої темниці.

А той чоловік та жінка ждуть та й ждуть синів, — нема. От одного разу пішла жінка на річку прати, коли ж котиться



горошинка по дорозі. Жінка взяла горошину та й з'їла.

Згодом народився в неї син. І назвали його Котигорошко.

Росте та й росте той син, як з води, — не багато літ, а вже великий виріс. Одного разу батько з сином копали колодязь, — докопались до великого каменя. Батько побіг кликати людей, щоб допомогли камінь викинути. Поки батько ходив, а Котигорошко узяв та й викинув. Приходять люди, як глянули — аж поторопіли. Злякались, що в нього така сила. А він підкинув того каменя вгору та й підхопив, люди й повтікали.

От копають далі та й докопалися до великого шматка заліза. Витяг його Котигорошко та й сховав.

От і питається раз Котигорошко в батька, в матері:

— Десь повинні бути в мене брати й сестра?

— Е-е, — кажуть, — синку, була в тебе і сестра, і шестеро братів, та таке й таке їм трапилось.

— Ну, — каже він, — так я ж піду їх шукати.

Батько й мати умовляють:

— Не йди, сину: шестеро пішло, та загинуло, а то ти один, щоб не загинув!

— Ні, таки піду! Як же таки свою кров та не визволити?

Узяв те залізо, що викопав, та й поніс до коваля.

— Скуй, — каже, — мені булаву, та велику!

Як почав коваль кувати, то скував таку булаву, що насилу з кузні винесли. Узяв Котигорошко ту булаву, кинув угору та й каже до батька:

— Ляжу я спати, а ви мене збудіть, як летітиме булава через дванадцять діб.

Та й ліг. На тринадцяту добу гуде та булава! Збудив його батько, він схопився, підставив пальця, булава як ударилась об нього, так і розскочилась надвоє. Він і каже:

— Ну, з цією булавою не можна йти шукати братів та сестру, — треба скувати другу.

Поніс її знову до коваля.

— На, — каже, — перекуй, щоб була по мені!

Викував коваль ще більшу. Котигорошко й ту шпурнув угору та й ліг знову на дванадцять діб. На тринадцяту добу летить та булава назад, реве — аж земля дрижить. Збудили Котигорошка, він схопився, підставив пальця, булава як ударилась об нього — тільки трошки зігнулась.

— Ну, з цією булавою можна шукати братів та сестру. Печіть, мамо, буханці та сушіть сухарці, — піду я.

Узяв ту булаву, в торбу

— буханців та сухарців, попрощався і пішов.

Пішов за тією скибою, за тією давньою, що ще трохи знати було, та й зайшов у ліс. Іде лісом, іде та й іде. Коли приходить до великого двора. Увіходить у двір, тоді в будинок, а змія нема, сама сестра Оленка вдома.

— Здорова була, дівчино!

— Здоров був, парубче! Та чого ти сюди зайшов: прилетить змій, то він тебе з'їсть!

— Отже, може, й не з'їсть! А ти ж хто така?

— Я була одна дочка в батька й матері, та мене змій украв, а шестеро братів пішли визволяти та й загинули.

— Де ж вони? — питається Котигорошко.

— Закинув змій до темниці, та й не знаю, чи ще живі, чи, може, на попільце потрухли.

— Отже, може, я тебе визволю, — каже Котигорошко.

— Де тобі визволити? Шестеро не визволило, а то б ти сам! — каже Оленка.

— Дарма! — відказує Котигорошко.

Та й сів на вікні, дожидається. Коли це летить змій. Прилетів та тільки в хату — зараз:

— Ге, — каже, — людський дух пахне!

— Де б то не пах, — каже Котигорошко, — коли я прийшов.

— Агов, хлопче, а чого тобі тут треба? Битися чи миритися?

— Де то вже миритися, — битися! — каже Котигорошко.

— Ходім же на залізний тік!

— Ходім!

Прийшли. Змій і каже:

— Бий ти!

— Ні, — каже Котигорошко, — бий ти спочатку!

От змій як ударив його, так по кісточки і ввігнав у залізний тік. Вирвав ноги Котигорошко, як махнув булавою, як ударив змія, — ввігнав його в

залізний тік по коліна. Вирвався змій, ударив Котигорошка — і того по коліна ввігнав. Ударив Котигорошко вдруге, по пояс змія загнав у тік, ударив утретє, — зовсім убив.

Пішов тоді в льохи-темниці глибокі, відімкнув своїх братів, а вони тільки-тільки ще живі.

Забрав тоді їх, забрав сестру Оленку і все золото та срібло, що було в змія, та й пішли додому.

От ідуть, а він їм і не признається, що він їх брат. Перейшли так скільки дороги, сіли під дубом спочивати. Котигорошко притомився після того бою та й заснув. А ті шестеро братів і радяться:

— Будуть з нас люди сміятися, що ми шестеро змія не подужали, а він сам убив. Та й добро змієве він собі все забере.

Радилися-радилися та й нарадилися: тепер він спить, не почує, — прив'язати його добре ликом до дуба, щоб не вирвався, — тут його звир і розірве. Як радились, так і зробили: прив'язали та й пішли собі.

Котигорошко спить і не чує того. Спав день, спав ніч, прокидається — прив'язаний. Він як рвонувся, — так того дуба й вивернув з корінням. Узав тоді дуба на плечі та й поніс додому.

Підходить до хати, аж чує: брати вже прийшли та й розпитуються в матері:

— А що, мамо, чи в вас іще були діти?

— Та як же? Син Котигорошко був та вас пішов визволяти.

Вони тоді:

— Оце ж ми його прив'язали, — треба бігти та одв'язати.

А Котигорошко як пошпурить тим дубом у хату, — замалим хати не розвалив.

— Оставайтеся же, коли ви такі! — каже. — Піду я в світ. Та й пішов знову, на плечі булаву взявши.

Іде собі та й іде, коли дивиться — відтіль гора і відсіль гора, а між ними чоловік руками й

ногами в ті гори вперся та й розпихає їх. Каже Котигорошко:

— Добридень!

— Доброго здоров'я!

— А що ти, чоловіче, робиш?



— Гори розпихаю, щоб шлях був.

— А куди йдеш? — питає Котигорошко.

— Щастя шукати.

— Ну, то й я туди. А як ти звешся?

— Вернигора. А ти?

— Котигорошко. Ходімо разом!

— Ходім!

Пішли вони. Ідуть, коли бачать — чоловік серед лісу як махне рукою — так дуби й вивертає з корінням.

— Добридень!

— Доброго здоров'я!

— А що ти, чоловіче, робиш?

— Дерева вивертаю, щоб іти було просторише.

— А куди йдеш?

— Щастя шукати.

— Ну, то й ми туди. А як звешся?

— Вернидуб. А ви?

— Котигорошко та Вернигора. Ходімо разом!

— Ходім.

Пішли втрьох.

Ідуть, коли бачать — чоловік із здоровенними вусами сидить над річкою: як крутнув вусом, — так вода й розступилася, що й по дну можна перейти.

Вони до нього:

— Добридень!

— Доброго здоров'я!

— А що ти, чоловіче, тут робиш?

— Та воду відвертаю, щоб річку перейти.

поріг!

— Не великий пан, перелізеш і сам.

Коли влазить дідок маленький, а борода на сажень волочиться. Як ухопив Вернигору за чуба та й почепив його на гвіздок на стіну. А сам усе, що було наварене, вив, випив та й подався.

Вернигора крутивсь-крутивсь, якимось зірвався з гвіздка, кинувся знову варити; поки товариші поприходили, уже доварює.

— А чого ти запізнився з обідом?

— Та задрімав трохи. Наїлись та й полягали спати.

На другий день встають, Котигорошко й каже:

— Ну, тепер ти, Вернидубе, зоставайся, ми підемо на полювання.

Пішли вони, а Вернидуб наварив їсти та й ліг спочивати. Аж хтось стукає в двері:

— Відчини!

— Не великий пан, відчиниш і сам.

— Пересади через поріг!

— Не великий пан, перелізеш і сам.

Коли лізе дідок маленький, а борода на сажень волочиться. Як ухопив Вернидуба за чуба та почепив на гвіздок. А сам усе, що було наварене, вив, випив та й подався.

Вернидуб борсався, борсався, якимось уже там з гвіздка зірвався та й ну швидше обід варити. Коли це приходить товариство.

— А що це ти з обідом спізнився?

— Та задрімав, — каже, — трохи...

А Вернигора вже й мовчить: догадався, що воно було. На третій день зостався Крутивус, — і з ним те саме. А Котигорошко й каже:

— Ну, та й ліниві ви обід варити. Уже ж завтра ви всі йдіть на полювання, а я зостануся вдома.

На другий день ті троє йдуть на полювання, а Котигорошко вдома зостається. От наварив він їсти та й ліг спочивати. Аж грюкає

— А куди йдеш?

— Щастя шукати.

— Ну, то й ми туди. А як звешся?

— Крутивус. А ви?

— Котигорошко, Вернигора, Вернидуб. Ходімо разом!

— Ходім!

Пішли. І так їм добре йти: де гора на дорозі — то Вернигора перекине, де ліс — Вернидуб виверне, де річка — Крутивус воду відверне. От зайшли вони в такий великий ліс, коли бачать, — в лісі стоїть хатка. Увійшли в хатку — нікого нема. Котигорошко каже:

— Отут ми й заночуємо. Переночували, а на другий день Котигорошко й каже:

— Ти, Вернигоро, зоставайся дома та вари їсти, а ми втрьох підемо на полювання.

Пішли вони, а Вернигора наварив їсти та й ліг спочивати. Коли хтось стукає в двері:

— Відчини!

— Не великий пан, відчиниш і сам, — каже Вернигора.

Двері відчинились, та й знов хтось кричить:

— Пересади через

ДЛЯ ДІТЕЙ

[Котигорошко] початок на стор.8

хтось у двері:

— Відчини!

— Стривай, відчиню, — каже Котигорошко.

Відчинив двері, — аж там дідок маленький, а борода на сажень волочиться.

— Пересади через поріг!

Узяв Котигорошко, пересадив. Коли той пнеться до нього, пнеться.

— А чого тобі? — питає Котигорошко.

— А ось побачиш чого, — каже дідок, доп'явся до чуба та тільки хотів ухопити, а Котигорошко:

— То ти такий! — та собі — хап його за бороду, вхопив сокиру, потяг його в ліс, розколов дуба, заклав у розколину дідову бороду і защемив її там.

— Коли ти, — каже, — такий, дідусю, що зараз до чуба берешся, то посидь собі тут, я знову сюди прийду.

Приходить він у хату, — вже й товариство поприходило.

— А що обід?

— Давно впрів.

Пообідали, а тоді Котигорошко й каже:

— А ходіть лишень, — я вам таке диво покажу, що ну!

Приходять до того дуба, коли ні дідка, ні дуба немає: вивернув дідок дуба з коренем та й потяг за собою. Тоді Котигорошко розказав товаришам, що йому було, а ті вже й про своє призналися, як їх дідок за чуба чіпляв.

— Коли він такий, то ходім його шукати.

А де дідок того дуба тяг, — там так і знати, що волочено, — вони тим слідом і йдуть. І так дійшли аж до глибокої ями, що й дна не видно.

Котигорошко й каже:

— Лізь туди, Вернигоро! А цур йому!

— Ну ти, Вернидубе!

Не схотів і Вернидуб, не схотів і Крутивус.

Коли ж так, — каже Котигорошко, — полізу я сам. Давайте плести шнури.

Наплели вони шнурів,

намотав Котигорошко на руку кінець та й каже:

— Спускайте!

Почали вони спускати, довго спускали, — такі сягнули до дна, — аж на інший світ. Став там Котигорошко ходити, — аж дивиться: стоїть палац великий. Він увійшов у той палац,

вже бороду визволив з дубка.

Як побачив Котигорошко, то й каже:

— А чого ти прийшов? Битися чи миритися?

— Де вже, — каже Котигорошко, — миритися, — битися! От і почали вони битися. Бились, бились. І таки

упаде та й уб'ється.

А Котигорошко й догадався, що вони вже надумали, — узяв прив'язав до мотуза каменюку та й гукає:

— Тягніть мене!

Вони підтягли високо, а тоді й кинули, — камінь тільки гуп!

— Ну, — каже Котигорошко, — добрі ж і ви!

Пішов він підземним світом. Іде та йде, коли насунули хмари, як ударить дощ та град. Він і заховався під дубом. Коли чує, — на дубі пишуть грифенята в гнізді. Він заліз на дуб та й прикрив їх свитою. Перейшов дощ, прилітає велика птиця гриф, тих грифенят батько. Побачив гриф, що діти вкриті, та й питає:

— Хто це вас накрив?

А діти кажуть:

— Як не з'їси його, то ми скажемо.

— Ні, — каже, — не з'їм.

— Отам чоловік сидить під деревом, то він накрив. Гриф прилетів до Котигорошка й каже:

— Кажи, що тобі треба, — я тобі все дам, бо це вперше, що в мене діти zostалися живі, а то все — я полечу, а тут піде дощ та град, — вони в гнізді й заллються.

— Винеси мене, — каже Котигорошко, — на той світ.

— Ну, добру ти мені загадку загадав. Та дарма, — треба летіти. Візьмемо з собою шість кадовбів м'яса та шість кадовбів води, то як летітиму та поверну до тебе голову направо, то ти мені і вкинеш в рот шматок м'яса, а як поверну наліво, то даси трохи води, а то я не долечу й упаду.

Взяли вони шість кадовбів м'яса та шість кадовбів води, сів Котигорошко на грифа, — полетіли. Летять та й летять, і гриф як поверне голову направо, то Котигорошко йому вкине в рот шматок м'яса, а як наліво — дасть йому трохи води. Довго так летіли, — от-от уже долітають до сього світу. Коли гриф і повертає голову направо, а в кадовбах і шматочка м'яса нема. Тоді



коли так усе й сяє золотом та дорогим камінням. Іде він покоями, — аж вибігає йому назустріч королівна — така гарна, така гарна, що й у світі кращої немає.

— Ой, — каже, — чоловіче добрий, чого ти сюда зайшов?

— Я, — каже Котигорошко, — шукаю діда маленького, що борода на сажень волочиться.

— Е, — каже вона, — дідок бороду з дубка визволяє. Не йди до нього, — він тебе вб'є, бо вже багато людей повбивав.

— Не вб'є! — каже Котигорошко. — То ж я йому й бороду защемив. А ти чого тут живеш?

— А я, — каже, — королівна, та мене цей дідок украв і в неволі держить.

— Ну, то я тебе визволю. Веди мене до нього!

Вона й повела. Коли справді: сидить дідок і

вбив Котигорошко дідка своєю булавою.

Тоді вдвох із королівною забрали все золото й дороге каміння у три мішки та й пішли до тієї ями, якою він спускався. Прийшов і гукає:

— Агов, побратими, — чи ви ще є?

— Є!

Він прив'язав до мотузка один мішок та й сіпнув, щоб тягли:

— Це ваше.

Витягай, спустили знову мотуз. Він прив'язав другий мішок:

— І це ваше.

І третій їм віддав, — усе, що добув. Тоді прив'язав до мотуза королівну.

— А це моє, — каже.

Витягли ті троє королівну, тоді вже Котигорошко треба тягти. Вони й роздумали:

— Нащо будемо його тягти? Нехай лучче й королівна нам дістанеться. Підтягнім його вгору та тоді й пустимо, — він

КРОСВОРД І СУДОКУ

1			2		3		4
5					6		
			7				
8	9				10		11
			12				
13		14			15	16	17
18							
19	20		21		22		23
			24				
25					26		27
			28				
29					30		
			31				

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:
2. Трав'яниста однорічна рослина родини бобових, насіння якої використовують для виробництва харчових продуктів та в техніці.
5. У давньоримській міфології — бог кохання, якого зображали крилатим хлопчиком з луком і стрілами.
6. Важкий предмет, що кладеться на що-небудь для постійного тиснення.
7. Титул японського Імператора Го-Сакураматі.
8. Нижча безхлорофільна рослина, що має форму шапки, надітої на ніжку, і розмножується головним чином спорами.
10. Літера грецького алфавіту.
12. Дуже гучний сміх (інтернет).
13. Столиця Норвегії.
15. Опале відмерле листя.
18. Ім'я, яким називає сама себе яка-небудь народність, якесь плем'я.
19. Регіональне об'єднання чотирьох держав: Грузії, України, Азербайджанської Республіки та Республіки Молдова.
22. Декоративна споруда у вигляді брами, що завершується склепінням.
24. Академія технологічних наук.
25. Велика валіза або дорожня сумка з декількома відділеннями.
26. Держава у Вест-Індії, розташована на найбільшому однойменному острові та прилеглих островах в Карибському морі.
28. Вигук, що виражає подив, здогад, пригадування.
29. Назва знака, що вказує на підвищення ступеня звукоряду на півтон.
30. Спортивне змагання на спеціально підготовлених стандартних автомобілях або мотоциклах за заданим режимом руху.
31. Неосвітлений простір; темрява.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:
1. Спеціальне звання, чин.
2. Проста речовина хімічного елемента Аргентуму — благородний білий блискучий метал, пластичний і ковкий.
3. Великий князь Литовський (1377—1381, 1382—1386) і польський король (1386—1434), Володар та спадкоємець Русі (Руського королівства).
4. Живий андезито-базальтовий стратовулкан на острові Сицилія висотою близько 3380 метрів.
9. Трав'яниста рослина родини злакових, зерна якої є цінним харчовим продуктом, а солома використовується як сировина у легкій промисловості.
11. Чотирнадцята літера вірменської абетки.
13. Розмір, величина, кількість, значення чого-небудь.
14. Безбарвна рідина, що циркулює в лімфатичній системі людини та хребетних тварин і відіграє важливу роль у процесі обміну речовин, а також виконує захисні функції.
16. Гостре загнуте рогове утворення на кінцях пальців багатьох тварин і птахів.
17. Літературний твір, побудований у формі діалогу без авторської мови і призначений для сценічного виконання.
20. Западати в ...
21. Стан повного занепаду душевних і фізичних сил, зумовлений старістю або важкою хронічною хворобою.
22. Столиця Туреччини.
23. Візницький однокінний екіпаж в Англії.
25. Південне вічнозелене хвойне дерево.
27. Разом з Європою утворює материк Євразію.

21. Маразм. 22. Анкара. 23. Кедр. 25. Керб. 27. Азія.
13. Обсяг. 14. Лімба. 16. Пазур. 17. Драма. 20. Ухо.
1. Рент. 2. Срібло. 3. Ягайло. 4. Етна. 9. Рис. 11. Тка.

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:
2. Соя. 5. Амур. 6. Гніт. 7. Іса. 8. Гріб. 10. Нота. 12. Лоп. 13. Осло. 15. Самоназва. 19. Гуам. 22. Арка. 24. Атрн. 25. Корп. 26. Куба. 28. Ага. 29. Дієз. 30. Ралі. 31. Мла.

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДУ

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

		1	6		3		4	8
3	6			4				
7						9	6	3
	1	9			7			
		6	8	1	4	3		
			9			7	8	
5	2	7						4
				2			7	9
6	9		7		5	8		

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

		6	2			5		
						3		1
	1					8	7	
	7	3	6		2	9		5
				9				
2		9	8		7	4	6	
	8	5					9	
9		1						
		7		5	9	1		

6	2	7	4	5	9	1	3	8
9	4	1	7	8	3	6	5	2
3	8	5	1	2	6	7	9	4
2	5	9	8	1	7	4	6	3
4	6	8	3	9	5	2	1	7
1	7	3	6	4	2	9	8	5
5	1	2	9	3	4	8	7	6
7	9	4	5	6	8	3	2	1
8	3	6	2	7	1	5	4	9

6	9	4	7	3	5	8	1	2
1	8	3	4	2	6	5	7	9
5	2	7	1	9	8	6	3	4
4	3	5	9	6	2	7	8	1
2	7	6	8	1	4	3	9	5
8	1	9	3	5	7	4	2	6
7	4	2	5	8	1	9	6	3
3	6	8	2	4	9	1	5	7
9	5	1	6	7	3	2	4	8

КНИГИ

«СПРАВА ВАСИЛЯ СТУСА»
Вахтанг Кіпіані
[Видавництво Vivat]



Правда про кримінальну справу, життя і смерть Василя Стуса. У книжці зібрано архівні документи з кримінальної справи Василя Стуса, покази свідків, листи поета з тюрми, спогади його рідних та друзів. Ознайомившись із наведеними матеріалами, читачі дізнаються про невідомі факти щодо життя, ув'язнення та загибелі Стуса, які досі охороняли під грифом «Секретно».

«МІЖ ДВОХ ОРЛІВ»
Дегтяренко Ярослава
[Клуб Сімейного Дозвілля]

1657 рік. Зріє повстання проти гетьмана Івана Виговського. Московський цар Олексій отримує донос від кошового Барабаша із проханням дозволити козакам обрати нового гетьмана. Розбрат і міжусобиці на руку цареві. Він хоче використати запорожців для боротьби із Річчю Посполитою. Молодий козак Демко Гориченко дізнається про зраду Пушкаря



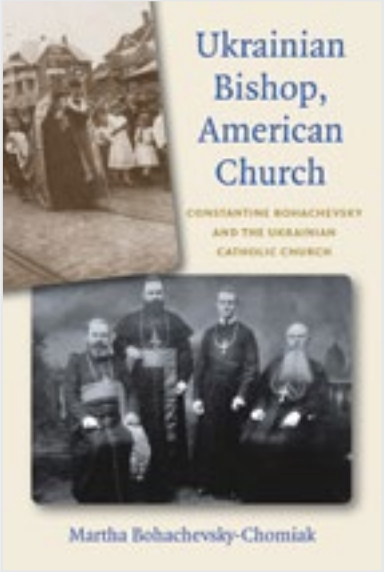
та Барабаша й вирушає до Чигирини, щоб попередити гетьмана. Далеко від дому він дізнається, що його родину вбили, а хату спалили. Помста — усе, що залишається у хороброго Демка. І ще — кохання до красуні Наді, вихованки підступного Пушкаря... Між обов'язком та почуттями, між коханням та ненавистю, між двох орлів — яким буде вибір?..

«АМЕРИКАНСЬКА МРІЯ:
ЯК КУПИТИ ПЕРШУ
НЕРУХОМІСТЬ В США»
Andriy Boychuk &
Svitlana Malinnikova
[Immigrant Porada Презентує]



Покрокова інструкція з купівлі нерухомості в США Перша практична книга українською мовою для іммігрантів у США Ця книга — це інструкція та путівник, призначені допомогти українцям не лише придбати свою першу нерухомість у США, а й здобути вищий соціальний статус і впевненість у собі в новій країні.

«UKRAINIAN BISHOP,
AMERICAN CHURCH:
CONSTANTINE
BOHACHEVSKY AND THE
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH»
Martha Bohachevsky-
Chomiak



Constantine Bohachevsky was not a typical bishop. On the eve of his unexpected nomination as bishop to the Ukrainian Catholics in America, in March 1924, the Vatican secretly whisked him from Warsaw to Rome to be ordained. He arrived in America that August to a bankrupt church and a hostile clergy. He stood his ground, and chose to live simple missionary life. He eschewed public pomp, as did his immigrant congregations. He regularly visited his scattered churches. He fought a bitter fight for the independence of the church from outside interference — a kind of struggle between the Church and the state, absent both. He refashioned a failing immigrant church in America into

a self-sustaining institution that half a century after his death could help resurrect the underground Catholic Church in Ukraine, which became the largest Eastern Catholic church today.

«ЯК ПЕРЕТВОРИТИ
\$100 НА \$1 000 000:
ЗАРОБЛЯЙ! ЗБЕРІГАЙ!
ІНВЕСТУЙ»
Джеймс МакКенна,
Джанін Глайста, Метт
Фонтейн
[Основа]



Книга пояснює, чому значно краще заощаджувати, ніж витрачати гроші. Вона висвітлює особливості простого керування грошима, зокрема: складання та дотримання коротко-, середньо- та довготермінового плану і бюджету; розумне поводження з грошима — СЗС (спершу заплати собі); застосування фінансових інструментів (відкриття ощадного рахунку, управління відсотками від заощаджень та цінними паперами). Генеральні плани: «Влаштуйся на роботу», «Твій односторінковий бізнес-план», «Твій двосторінковий план мільйонера» та багато іншого на сторінках цього гіда. Економічні реалії ілюструють яскраві малюнки, які допомагають пояснити складні фінансові концепції та методи їхнього застосування. Можливо, хтось мріє заробити перший мільйон, а хтось і не ставить собі такої мети, але прагне бути фінансово незалежним та спроможним забезпечити власні потреби.

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

ПЛЯЦОК «ЧОРНА
ТРОЯНДА»

ІНГРЕДІЄНТИ

ТІСТО ДЛЯ КОРЖІВ:

Цукор: 2 склянки
Сода: 2 ч.л.
Оцет: 1 ст.л.
Яйця курячі: 3 шт.
Порошок какао: 3 ст.л.
Сметана: 2 склянки
Борошно: 2 склянки

РУЛЕТ:

Яйця курячі: 2 шт.
Цукор: 2 ст.л.
Борошно: 2 ст.л.

МАКОВИЙ КРЕМ:

Цукор: 2 ст.л.
Молоко: 3 ст.л.
Мак: 2 склянки (запарити та перемолоти)
Яйця курячі: 1 шт.
Масло вершкове: 2 ст.л.



ЗАВАРНИЙ КРЕМ:

Молоко: 300 мл.
Цукор: 2 ст.л.
Холодне молоко: 200 мл.
Масло вершкове: 300 гр.

ГАЛЯРЕТКА:

Желе: пачка
Вода: 300 мл.

Готуємо коржі: яйця збийте з цукром, додайте сметану, соду, гашену оцтом, просіяне какао. Все перемішайте. Додайте борошно і вимішайте тісто у гладку масу. Розділіть тісто на дві частини, та випікайте у формі 24x32 см.

Готуємо рулети: білки збийте з цукром, додайте жовтки. Про-

довжуючи збивати, додайте борошно, вимішайте в однорідну масу. Готове тісто розділіть на три частини. На вистелену пергаментом форму вилийте одну з трьох частин тіста і випікайте до готовності. Готову паляницю викладіть на вологу тканину і скрутіть паляницю у рулет разом з тканиною. По черзі випікайте три паляниці та скрутіть їх на тканині у рулет у формі 24x32 см.

Готуємо маковий крем: цукор розтопіть з молоком та охолодіть. Витертий у білу масу мак вимішайте з готовим молоком та яйцем. Додайте м'яке масло та збийте все у пухку кремову масу. Поставте крем у холодильник.

Готуємо заварний крем: молоко скип'ятить з цукром, поки закипає молоко, розведіть пудинг у 200 мл холодного молока. Щойно молоко почне закипати, влийте пудингову масу, постійно помішуючи, доведіть крем до кипіння. Відставте крем охолоджуватись. В охолоджену кремову масу додайте м'яке

масло, збийте міксером до пухкого стану. Поставте в холодильник на годину.

Для галяретки: у гарячій воді розведіть вміст пачки будь-якого фруктового желе, з розрахунку 300 мл води на пачку. Поставте желе в холодильник до застигання.

Складаємо пляцок: з рулетних паляниць зніміть тканину, рівномірно на три паляниці розподіліть маковий крем, в середину викладіть порізану на смужки застиглу галяретку (фруктове желе), і скрутіть паляницю у рулет. На корж, змащений заварним кремом, викладіть три рулети, зверху рулети змастіть заварним кремом і прикрийте другим коржем, боки змащуйте маковим кремом, верх залийте шоколадною помадкою.

Порада: у заварний крем між рулетами можна покласти вишні, вимочені у коньяку.

<https://smak.ua/recept/deserti/78615-pljacok-chorna-trojanda>

НОВИНИ УКРАЇНИ

20 травня Володимир Зеленський склав присягу президента України і офіційно приступив до виконання обов'язків глави держави



Інавгурація новообраного президента відбулася в залі Верховної Ради у присутності українських та іноземних політиків.

На церемонії були присутні п'ять президентів інших країн, десятки членів іноземних урядів, а також всі колишні президенти України, окрім Віктора Януковича. Зеленський, поклавши руку на Конституцію та Пересопницьке Євангеліє, оголосив присягу українському народу.

Новому президенту вручили офіційні символи влади – штандарт, знак президента, гербову печатку та булаву, а також посвідчення президента України.

Розпуск Верховної Ради і нові вибори 21 липня



23 травня президент Володимир Зеленський оголосив про розпуск Ради і призначення нових виборів на до Верховної Ради на 21 липня 2019 року.

"Керуючись частиною другою статті 77, частинами шостою і сьомою статті 83, пунктом 1 частини другої статті 90 Конституції України та відповідно до пунктів 7 і 8 частини першої статті 106 Конституції України постановляю: 1. Припинити достроково повноваження Верховної Ради України восьмого скликання", – сказано в указі.

Указ набирає чинності з дня його опублікування, тобто з 23 травня.

Призначення Зеленського - команда нового президента

Президент Володимир Зеленський почав робити перші призначення – на його офіційному сайті з'явилася низка

указів щодо глави Адміністрації президента, його заступників, а також помічників та радників.

Голова Генерального штабу України – Руслан Хомчак. Під час війни на Донбасі Руслан Хомчак обіймав посаду командуючого сектора "Б" сил АТО. Крім того, операція з взяття Іловайська здійснювалася під безпосереднім керівництвом Хомчака. З 2016 року генерал Хомчак був начальником штабу сухопутних військ ЗСУ.

Секретар РНБО – Олександр Данилюк. Після Революції Гідності він став членом команди Петра Порошенка, спершу як представник президента в уряді, а згодом – як заступник глави АП. 2016-го року під час формування уряду Володимира Гройсмана Данилюку доручили посаду міністра фінансів.

Перший заступник голови СБУ – Іван Баканов. Друг дитинства Володимира Зеленського, його партнер, один із засновників та юрист "Студії Квартал 95", був керівником передвиборного штабу, де відповідав там "практично за все", також він голова партії "Слуга народу".

Начальник управління держохорони – Олексій Оцерклевич. Позивний "Купол" – підполковник Збройних сил України, учасник війни на Донбасі, заступник командира 1-го механізованого батальйону 93-ї окремої механізованої бригади за часів боїв за Донецький аеропорт (ДАП), згодом виконував обов'язки командира підрозділу.

Начальник Служби безпеки президента – Максим Донець. Колишній охоронець бізнесмена Ігоря Коломойського. Після того, як Володимир Зеленський оголосив про намір балотуватися в президенти, Донець постійно супроводжував його.

Глава Адміністрації президента – Андрій Богдан. У 2014-му році Андрій Богдан виступив в якості позаштатного радника Ігоря Коломойського, під час його перебування на посаді губернатора Дніпропетровської області. У 2015-му році представляв інтереси Геннадія Корбана, після затримання останнього. Багато політиків і експертів заявляють, що призначення Богдана керівником АП порушує українське законодавство, а саме – закон про люстрацію.

Заступник голови АП – Вадим Пристайко. Від 2014 до 2017 року був заступником міністра закордонних справ Павла Клімкіна. У тому ж році зайняв посаду глави місії України при НАТО.

Заступник голови АП – Олексій Гончарук. Від вересня 2015 року очолює Офіс ефективного регулювання (BRDO). Був радником першого віце-прем'єр-міністра – міністра економічного розвитку і торгівлі України.

Заступник голови АП – Кирило Тимошенко. Колишній спортивний журналіст, керівник телепродакшн-компанії GoodMedia.

Заступник голови АП – Руслан Рябошапка. працював заступником Міністра юстиції (від 19 березня 2014), член Національної агенції з питань запобігання корупції – пішов з посади члена НАЗК у червні 2017 року.

Заступник голови АП – Юрій Костюк. Сценарист серіалу "Слуга народу".

Перший заступник голови АП – Сергій Трофімов. Від 2005 року працював виконавчим продюсером "Студії Квар-

тал-95" і був куратором кінематографічного напрямку розвитку студії.

Перший помічник президента – Сергій Шефір. Земляк, бізнес-партнер і кращий друг Володимира Зеленського.

Помічник президента - Андрій Єрмак. Заснував "Міжнародну юридичну компанію", яка до сьогодні займається юридичним консалтингом, захищає інтереси своїх клієнтів в досудових суперечках і на всіх етапах судового процесу. Є засновником Garnet International Media Group та продюсером кількох фільмів.

Радник президента, представник у Раді – Руслан Стефанчук. У 2011–2013 завідував відділом проблем розвитку національного законодавства в Інституті законодавства Верховної ради.

Радник президента – Михайло Федоров. Був керівником діджитал-стратегії у кампанії Володимира Зеленського.

Радник президента (позаштатом) – Олег Устенко. Працює виконавчим директором Міжнародного фонду Блейзера, який займається дослідженням економік колишнього Радянського Союзу, зокрема України. Також він є президентом українського клубу випускників Гарварду і старшим радником Ділової ради США-Україна.

Представник президента у Кабміні – Андрій Герус. Був членом Національної комісії з регулювання у сферах енергетики і комунальних послуг. Після звільнення з НКРЕКП влітку 2015 року повернувся в "Конкорд Капітал" на посаду виконавчого директора.

Світовий банк надав Україні \$200 млн кредиту

Рада виконавчих директорів Світового банку ухвалила рішення про надання Україні кредиту у розмірі 200 мільйонів доларів. Метою кредиту є стимулювання розвитку малого та середнього фермерства.

Головними цілями нової кредитної програми Світового банку є збільшення ефективності сільського господарства України, забезпечення більш адресної політики підтримки галузі, підвищення прозорості використання державних сільськогосподарських земель та розширення доступу малих та середніх фермерських господарств до експорту.

У Світовому банку зазначають, що сільськогосподарська продукція є однією з найбільших статей експорту України, тому розвиток агропромисловості, особливо малих та середніх фермерських господарств, сприятиме економічній стабілізації України.

8 грудня Рада директорів Світового банку затвердила рішення про надання Україні кредитних гарантій на 750 мільйонів доларів. 27 грудня отримали перший транш під гарантії Світового банку на загальну суму 349,3 мільйона євро. 1 березня надійшов другий транш кредиту у сумі 529 мільйонів євро.

Загалом починаючи з травня 2014 року група Світового банку надала Україні 5,6 мільярдів доларів США у формі чотирьох

позик у рамках політики розвитку та семи інвестиційних позик, а також гарантію оплати газу в розмірі 500 млн доларів й гарантію на підтримку державної політики в розмірі 750 млн доларів.

Росії повернули право голосу в ПАРЄ



Рада Європи в п'ятницю, 17 травня, прийняла декларацію про відновлення прав російської делегації. Міністри закордонних справ 47 країн-членів Ради Європи переважною більшістю голосів підтримали декларацію. У документі йдеться, що всі країни-члени РЄ повинні мати рівні права на участь в двох головних органах ради.

Право Росії на участь у голосуваннях було припинено після анексії Криму в 2014 році.

Українська армія отримала від Пентагону два сучасні контрбатарейні радары

Такі радары допоможуть нашим бійцям під час ворожих обстрілів із закритих позицій й дадуть можливість точно вражати цілі противника.

Станція AN/TRQ-36 призначена для виявлення та визначення координат вогневих позицій мінометів, артилерійських гармат та реактивних систем залпового вогню ворога.

З 2014 року американські партнери вже передали ЗСУ 13 сучасних контрбатарейних радарів. Під час церемонії передачі техніки офіцер армії США підполковник Тод Гоф пообіцяв, що Сполучені Штати продовжать допомагати Україні й надалі.

Рішення Міжнародного трибуналу з морського права відносно Росії



Міжнародний трибунал з морського права зобов'язав Росію негайно звільнити 24-х українських моряків і три захоплені військово-морські кораблі — «Бердянськ», «Нікополь», «Яни Капу». З двадцяти суддів трибуналу проти проголосував лише один — суддя-представник Російської Федерації Роман Колодкін.

Росію вперше ставлять перед юридично обґрунтованим вибором — визнати норми міжнародного права або продовжити діяти поза загальноприйнятими нормами і законами цивілізованого світу. Основна суперечка в публічній риториці полягала у тому, що російська сторона стверджувала, ніби українські кораблі вторглися в територіальні води Російської Федерації.

Суд постановив, що дії Росії порушували Конвенцію ООН з морського права, навіть якби мова йшла про територіальні води Росії. Оскільки військові кораблі та їхні екіпажі не можуть бути заарештовані силовиками іноземних держав і піддані юрисдикції іноземних судів.

Стало відомо, скільки осіб вважаються зниклими безвісти на Донбасі

16 травня оприлюднили що за даними Служби безпеки України, зниклими безвісти на Донбасі вважаються 258 осіб.

З 2015 року українська сторона наполягала на запровадженні тристороннього механізму пошуку зниклих безвісти осіб за участі Міжнародного комітету Червоного Хреста (Україна-РФ-МКЧХ), однак РФ відмовляється від цієї пропозиції.

Росія не виконуватиме рішення трибуналу ООН про звільнення українських моряків



Росія не має наміру виконувати рішення Міжнародного трибуналу ООН з морського права про негайне звільнення 24 захоплених українських моряків та повернення трьох кораблів.

Прес-секретар президента Росії Дмитро Песков в коментарі російському виданню "Ведомости" заявив, що рішення суду не змінить позицію РФ.

25 травня трибунал ООН прийняв рішення про тимчасові заходи у справі за позовом України щодо порушення імунітетів трьох українських військово-морських кораблів та

24 членів їхніх екіпажів.

За місяць Росія має звітувати трибуналу про його виконання.

"Звільнити три українські кораблі та 24 військовослужбовців та дозволити їм повернутись до України", — йдеться у ухвалі трибуналу.

Проте трибунал не став вимагати від РФ припинити кримінальне переслідування моряків, про що Україна просила у позові.

Представники України в ході розгляду справи зазначили, що Росія заперечує юрисдикцію трибуналу щодо цього випадку, оскільки мали місце "військові дії", проте заперечує те, що українські моряки є військовополоненими.

Кількість військових РФ на окупованих територіях України

Не врахуючи місцевих бойовиків, 11 тис. російських військових перебувають у Криму та 11 тисяч – на окупованому Донбасі.

Загалом у Криму та на Донбасі зараз перебуває близько 75 тис. окупаційних військових.

У ДНР і ЛНР росіяни обіймають всі керівні військові посади та входять до складу підрозділів так званої точкової дії. Спецпідрозділи, інструктори з Росії. Їх там загалом від 2100 до 2300 осіб. А в лавах "армій" перебувають близько 11 тисяч російських громадян (дані ще до видавання паспортів).

Командирів так званих 1 армійського корпусу у Донецьку чи 2 армійського корпусу у Луганську збройні сили РФ не афішують, що є частковим підтвердженням, що на цих посадах – кадрові російські генерали.

Рада безпеки ООН не підтримала вимогу Росії обговорити український мовний закон

У понеділок, 20 травня, члени Ради Безпеки ООН проголосували проти проведення засідання, ініційованого делегацією РФ щодо українського мовного закону.

"Ми протестуємо проти проведення цього засідання та закликаємо інших членів проголосувати проти ухвалення його порядку денного", - заявив постійний представник Франції при ООН Франсуа Делатр.

Делатр пояснив, що ухвалений 25 квітня закон не може ставитися на один рівень з

важкою гуманітарною ситуацією на Донбасі. Він вважає, що Росія спеціально ініціювала його у день інавгурації нового президента Володимира Зеленського, аби використати Раду Безпеки для своїх цілей.

Його слова підтримали представник Німеччини при ООН Крістоф Хойзген, заступник постпреда США Джонатан Коен та постпред Польщі при ООН. Представник Росії Василь Небензя не погодився з колегами за столом та переконував, що український закон про мову пов'язаний з Мінськими домовленостями.

На голосування було поставлене процедурне питання щодо проведення засідання, і проти його ухвалення проголосували 6 держав-членів, за – 5, 4 – утрималися. Засідання було скасоване за відсутністю рішення про ухвалення процедури.

В Естонії нагадали про територіальні претензії до Росії

Росія досі не повернула Естонії 5,2% її території, заявив міністр внутрішніх справ Естонії Март Хельме. За словами Хельме, Москва «не хоче ані повертати цю територію, ані давати компенсацію за неї, ані взагалі обговорювати це питання».

Водночас він додав, що Естонія готова чекати вирішення територіальної суперечки так само терпляче, як Японія чекає на вирішення питання Курильських островів.

«Естонія чекатиме на вирішення територіального питання в рамках міжнародного права. Воювати з Росією ми не збираємося», – додав він.

Івангород із околицями і частина Печорського району були визначені у складі Естонії згідно з Тартуським мирним договором у 1920 році, коли радянська Росія визнала Естонію як незалежну державу. Нині МЗС Росії стверджує, що Тартуський мирний договір перестав діяти після окупації Естонії Радянським Союзом 1940 року (за офіційною російською версією – «добровільного вступу Естонії до складу СРСР»), коли ці території були відібрані на користь радянської Росії.

В Україні запроваджено День Батька

У третю неділю червня кожного року в Україні офіційно святкуватиметься День батька. Відповідний указ 18 травня підписав президент Петро Порошенко.

Цього року Дея Батька припадає на 16 червня.

В Україні ще з 2000 року щорічно відзначають День матері – в другу неділю травня.

За 2 роки безвізу українці здійснили понад 33 мільйони поїздок в країни ЄС



Виповнилося два роки з того дня, коли українці отримали можливість їздити без віз в 30 країн Європейського Союзу та Шенгенської зони.

З тих пір безвізовими поїздками скористалися більше двох мільйонів українців. В цілому українці 33 млн разів їздили в країни ЄС і Шенгенської зони.

Україна посіла 40-е місце в рейтингу свободи паспортів. Громадяни країни можуть відвідувати без віз 128 країн.

Першим лауреатом премії імені Георгія Гонгадзе став головний редактор «Історичної правди» Вахтанг Кіпіані



Першим лауреатом започаткованої цього року премії імені Георгія Гонгадзе став головний редактор «Історичної правди» Вахтанг Кіпіані, друг загиблого журналіста. Церемонія відбувалася у Києві у приміщенні музею Шевченка 21 травня – на день народження Георгія Гонгадзе.

Серед критеріїв, за якими оцінювались претенденти на відзнаку, окрім професійності, була інноваційність їхньої діяльності та внесок у розвиток українського медіасередовища.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся hromada.sf@gmail.com

To place ads and other announcements, please contact hromada.sf@gmail.com

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

ПОДІЇ / EVENTS 2019

ЧЕРВЕНЬ/JUNE

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

1 ЧЕР/JUN

«ГРОМАДА»
БЛАГОДІЙНА
ГАЛА ДО «ДНЯ
ЗАХИСТУ ДІТЕЙ» |
CHARITABLE GALA

Hromada

Де: Tiburon Yaht Club, 400
Trinidad Dr, Tiburon, CA 94920
Коли: Субота / Saturday
4 PM – 10 PM

Присвячується Міжнародному
Дню захисту дітей і проводиться
під дахом благодійної органі-
зації та газети «Громада» для
фонду «Ангелик», ціллю котрого
є підтримка українських сиріт
війни.

Вхід/Admission:

\$80 (з 4 години, обід та
музична програма)
\$35 (з 7 години вечора, тільки
музична програма)
PayPal: <https://www.paypal.me/Hromada>

*All tickets are charitable tax-
deductible donations.
[https://www.facebook.com/
events/340241363141320/](https://www.facebook.com/events/340241363141320/)

2 ЧЕР/JUN

12-й ФЕСТИВАЛЬ
УКРАЇНСЬКОЇ
КЛАСИЧНОЇ ТА
НАРОДНОЇ МУЗИКИ
В САКРАМЕНТО

Де: Town & Country Lutheran
Church Hall, 4049 Marconi Ave.,
Sacramento, CA 95821

Коли: Субота / Saturday
3:30 PM

В програмі музика українських
композиторів, українські
народні мелодії.

4 ЧЕР/JUN

THE FUTURE OF
UKRAINE: WHY IT
MATTERS

World Affairs

Де: TWorld Affairs,
312 Sutter St., Ste 200, San
Francisco, CA 94108

Коли: Вівторок / Tuesday
6:30 PM – 8 PM

What are the prospects for

Ukraine moving forward? How
will Zelensky live up to the expec-
tations of those who elected him?
Will Ukraine continue to integrate
into Europe or slide back into
Russia's orbit? How were the last
five years in Ukraine affected by
the 2014 revolution and how has
the country's identity changed?

Join us for a conversation with
Professor Yaroslav Hrytsak, a
historian and one of Ukraine's
leading public intellectuals, to
discuss these questions and
Ukraine's future. Yaroslav Hryt-
sak is Professor of Modern and
Contemporary History of Ukraine
at the Ukrainian Catholic Univer-
sity in Lviv, where he is also a
Director of the Jewish Studies
Program.

Вхід/Admission: Member Guest
(with Pass) - Free, Non-members -
\$20.00, Students - \$7.00

[https://www.facebook.com/
events/399919477230428/](https://www.facebook.com/events/399919477230428/)

15 ЧЕР/JUN

ЩОРІЧНИЙ ПІКНІК
СОЮЗУ УКРАЇНОК
АМЕРИКИ

Де: Memorial Park,
21121 Stevens Blvd., Cupertino,
CA 95014

Коли: Субота / Saturday
11 AM

Традиційні українські страви
та різноманітні розваги.

Усі кошти будуть переказані на
гуманітарну допомогу в Україну.
Вхід/Admission: \$30 – adults, \$15
– children from 8 to 15, children
under 8 are FREE

[https://www.facebook.com/
events/433504490740765/](https://www.facebook.com/events/433504490740765/)

16 ЧЕР/JUN

ДЕНЬ БАТЬКА /
FATHER'S DAY

23 ЧЕР/JUN

DAKHABRAKHA

SFJAZZ & DakhaBrakha

Де: SFJAZZ, 201 Franklin St,
San Francisco, CA 94102

Коли: Неділя / Sunday
7 AM - 9PM

A sonic feast as well as a visual
spectacle, ancient Ukrainian
folk melodies into a subversive
musical tapestry that embraces
indie rock, pop, hip hop, the
avant-garde, and traditional
instrumentation.

Вхід/Admission: \$35 | \$55 | \$75

[https://www.facebook.com/
events/256213221995985/](https://www.facebook.com/events/256213221995985/)

28 ЧЕР/JUN

КУПАЛА -
UKRAINIAN
SUMMER SOLSTICE
CELEBRATION 2019

Ukrainian Heritage Club of
Northern California

Де: Stoney Creek Group
Campground near the town of
Weaverville, CA

Коли: from 1 PM on Friday,
June 28th through 11 AM on
Monday, July 1st (табip); Saturday,
June 29, 4-10 PM (святкування)

Таборування та святкування
Івана Купала. Відвідання події
за обов'язковою реєстрацією.
Більше інформації: Оксана Стус
(650) 303-0612

[https://www.facebook.com/
events/2167672983348990/](https://www.facebook.com/events/2167672983348990/)

21 ЛИП/JUL

ПОЗАЧЕРГОВІ
ВИБОРИ ДО
ВЕРХОВНОЇ РАДИ В
САН-ФРАНЦИСКО

Закордонна виборча
дільниця 900091 м.Сан-
Франциско

Де: 530 Bush Str, Ste 402,
San Francisco, CA 94108

Коли: Неділя / Sunday
8 AM – 8 PM

Межі дільниці: штати: Айдахо,
Арізона, Вайомінг, Вашингтон,
Гаваї, Каліфорнія, Колорадо,
Монтана, Невада, Нью-Мексико,
Орегон, Юта.

Громадяни України, які
постійно або тимчасово пере-
бувають за кордоном, можуть
взяти участь в голосуванні,
якщо вони перебувають у
списку виборців на відповідній
закордонній виборчій дільниці
на підставі дійсного закор-
донного паспорта.

Для кожної виборчої дільниці
формується окремий список
виборців на підставі даних Дер-
жавного реєстру виборців.
У разі виникнення додаткових
запитань, ви можете звернутись
до Генерального консульства
України в Сан-Франциско
засобами електронної пошти:
gs_uss@mfa.gov.ua або за
телефоном: (415) 398 0240 –
дод.2 або на «гарячу лінію»
+1(415) 690 0460.

[https://www.facebook.com/
events/2064029510571678/](https://www.facebook.com/events/2064029510571678/)

24 СЕР/AUG

ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖ-
НОСТІ УКРАЇНИ

25 СЕР/AUG

INDEPENDENCE
DAY OF UKRAINE
CONCERT IN SAN
FRANCISCO

Ukrainian American
Coordinating Council, St.
Michaels Ukrainian Orthodox
Church, Immaculate
Conception Ukrainian Greek-
Catholic Church, Ukrainian
Heritage Club of Northern
California

Де: Spreckles Temple Of Music,
Golden Gate Park,
50 Hagiwara Tea Garden Dr,

San Francisco, CA 94118

Коли: Неділя / Sunday
1 PM – 3 PM

The 20th annual Ukrainian-
American Day Concert with the
Golden Gate Park Band. This free
outdoor concert at the Music
Concourse Band shell (Spreckels
Temple of Music) is to celebrate
the 28th Anniversary of Ukraine's
Independence.

19-й щорічний концерт
Україно-Американської дружби
підготовлений UACC разом з
оркестром Golden Gate Park.
Концерт відбудеться в Літньому
театрі (Spreckels Temple of
Music) Goden Gate парку і
присвячується 27-й річниці
Незалежності України.

Вхід/Admission: FREE

[https://www.facebook.com/
events/2220677097986363/](https://www.facebook.com/events/2220677097986363/)

28 ВЕР/SEP

3RD ANNUAL PARK
UKRAINA HIKE &
PANAHYDA

St. Michaels Ukrainian
Orthodox Church, Ukrainian
American Coordinating Council

Де: Garin Regional Park, East
Bay Regional Park District -
Hayward

Коли: Субота / Saturday 11 AM

11:00 AM – Meet at the End of
Carden Lane

11:30 AM – Begin Hike.

12:00 PM – Panahyda

12:30 PM – Hike Back to Carden
Lane

1:00 PM – Lunch at JA Lewis Park!
[https://www.facebook.com/
events/414984209235952/](https://www.facebook.com/events/414984209235952/)

14 ЖОВ/ОСТ

ПОКРОВА ТА
ДЕНЬ ЗАХИСНИКА
УКРАЇНИ

16 ЛИС/NOV

HOLODOMOR
REMEMBRANCE DAY

Ukrainian American
Coordinating Council

Де: Koret Auditorium, Main
Branch of the Public Library

Коли: Субота / Saturday 2 PM

12 ГРУ/DEC

ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ
[за Григоріанським
календарем]

19 ГРУ/DEC

ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ
[за Юліанським календарем]

25 ГРУ/DEC

РІЗДВО /
CHRISTMAS

[за Григоріанським
календарем]

Ви можете підтримати нашу газету, якщо
зробите одноразовий PayPal внесок чи
виставите повторний щомісячний внесок і
якщо перейдете на сторінку після сканування
QR коду. Газета «Громада» є некомерційною
організацією з правом на списання 501(c)(3)
податків.



You could support our newspaper by following
QR code to PayPal link where you could make one
time payment or reoccurring mothly payments.
Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3)
non-profit organization.